

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 73 (1993)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Clin d'œil

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

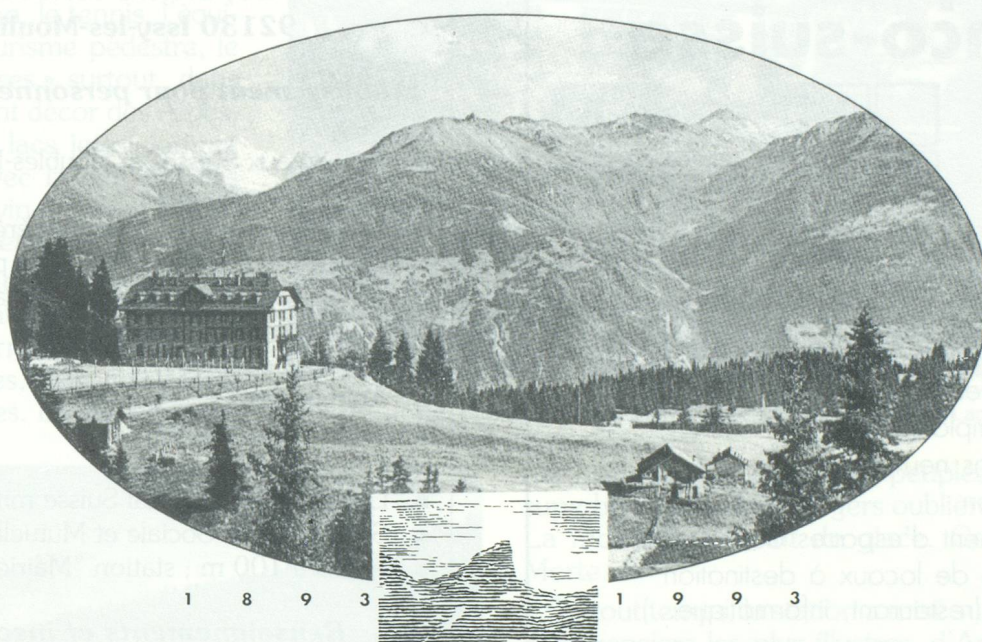
**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Crans-Montana 1893 - 1993

Crans-Montana a cent ans. Son histoire commence sur un coup de feu suivi d'un coup de foudre. Lors d'une partie de chasse, les Valaisans Louis Antille et Michel Zufferey sont saisis par la beauté du pays. Ils décident de planter un hôtel dans le décor. L'inauguration a lieu en 1893. La station était née.

Après les pionniers, voici les bâtisseurs, dynamisés par l'arrivée du funiculaire en 1911. On voit se mêler bientôt, non sans heurts, la clientèle des sanas et celle des hôtels de sports. C'est le temps des Bonvin, Rey, Barras, Mudry, Bagnoud, Romailer qui déjà dessinent, sous le signe du golf et du ski, la station de l'an 2000.



100 ANS

On accourt de l'Europe entière sur la terrasse la plus ensoleillée de Suisse. On note parmi les premiers hôtes : Lord Roberts, maréchal britannique, Louis Lépine, préfet de police à Paris, Jean Jaurès, Alfred Dreyfus et le comte von Zeppelin, dont l'épouse aidait M<sup>me</sup> Antille, à l'Hôtel du Parc, à coudre les rideaux.

Un homme va bouleverser l'histoire de la station naissante : le médecin genevois Théodore Stephani qui ouvre l'ère du curisme en soignant les victimes de la tuberculose. On lui doit la création des premières cliniques, l'ouverture des premières voies d'accès et une série de publications qui feront connaître la station à la ronde.

Malgré son développement prodigieux, en mariant toutes les langues du monde au patois valaisan, la station garde ses racines ancestrales qu'elle plonge dans le terroir des communes d'Icogne, Lens, Chermignon, Montana, Randogne et Molens. Aujourd'hui encore « la métropole des Alpes » sent bon l'arrière-pays.

Grâce à Henry Lunn, la région s'ouvre dès 1906 à l'aventure du golf.

La station deviendra, selon le mot des Anglais eux-mêmes : « The most beautiful alpine golf ». Des sportifs de tous les continents gagneront ce vert paradis à l'occasion de l'Open de Suisse, puis de l'European Master.



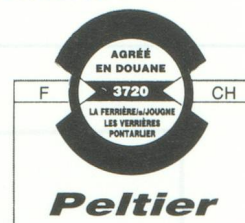
GROUPES BOUQUEROD - PLUS DE 1000 VÉHICULES - PLUS DE 20 AGENCES EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER



# Bouquerod-Peltier

TRANSPORTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX  
ENTREPÔTS - GESTION DE STOCKS

RELATIONS QUOTIDIENNES AVEC LA SUISSE

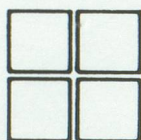


31-33 rue Arago - B.P. 209  
**25303 PONTARLIER CEDEX**  
Tél. 81 38 57 00 - Télécopie 360015  
Bouquerod Fax 81 39 46 00  
Peltier Fax 81 46 71 90

BUREAUX FRONTIÈRE SUR FRANCE :  
**25 LES VERRIÈRES-DE-JOUX (Berne-Zurich)**  
Tél. 81 69 43 43 - Télécopie 81 89 45 46  
**25 LA FERRIÈRE-SUR-JOUGNE (Lausanne-Genève)**  
Tél. 81 49 16 63 - Télécopie 81 49 17 34

ADRESSES EN SUISSE :  
**CP 16, CH 2126 LES VERRIÈRES**  
**CP 133, CH 1337 VALLORBE**

## votre partenaire franco-suisse



**pour tous vos projets  
dans le domaine de la  
construction et l'aménagement**

- analyses des besoins
- études d'implantation
- constructions neuves
- réhabilitation
- aménagement d'espaces de travail
- conception de locaux à destination spécifique (restaurant, informatique...)

**werner stutz  
collectif architecture**

17-19, rue félicien-david, 75016 paris  
tél. 40 50 70 06 fax 42 24 01 28

## Maison Suisse de Retraite

23, avenue Jean-Jaurès  
92130 Issy-les-Moulineaux

*Etablissement pour personnes du 3ème âge*

- Priorité aux Suisses et Doubles-Nationaux
- Accueil personnalisé
- Pension complète - prix modérés
- Studios ou appartements deux pièces pour couple avec kitchenette et sanitaire
- Assistance médicale et soins
- Salon de coiffure
- Animations
- Espaces de détente
- Grand jardin
- Liaison avec l'Hôpital Suisse mitoyen
- Suivi Sécurité Sociale et Mutuelles
- Métro à 100 m ; station "Mairie d'Issy"

### Renseignements et inscriptions :

Monsieur André GRASSET, Directeur  
23, avenue Jean-Jaurès  
92130 Issy-les-Moulineaux  
Tél. : 46 42 21 41

## Suisse de Réassurances



Zurich, Téléphone 01 285 21 21, Télécopie 815 722 sre ch, Télécopieur 01 285 29 99



Les historiens du sport sont catégoriques : c'est ici qu'eut lieu « La première véritable épreuve de descente de ski ». C'était en 1911. La compétition donne naissance à la fameuse course « Arlberg-Kandahar ». Elle relia, en une heure, sur une initiative prise par Sir Arnold Lunn, fils d'Henry, le glacier de la Plaine-Morte à la station.

L'été à Crans-Montana c'est aussi la natation, le tennis, l'équitation et le tourisme pédestre, le long des « bisses » surtout, dans le plus fascinant décor des Alpes, au milieu des lacs jetés comme des perles, avec la dentelle des 4000, du Cervin au Mont-Blanc, à portée de l'œil.

La plaine-Morte... un paradis blanc qu'on atteint, en été, au milieu des marmottes et des perdrix des neiges, des violettes et des campanules. La légende veut



Crans-Montana au-dessus de la vallée du Rhône en Valais. Lac Grenon



que cette région était jadis peuplée de troupeaux superbes. Les riches bergers oublièrent les pauvres. La montagne devint de glace. Ce fut la Plaine-Morte.

De tout temps, la station a misé sur la culture. Les conférenciers les plus illustres, d'André Malraux à Henri Guillemin, de Jules Romains à René Payot, ont transmis ici leur message. On fait la part belle à la musique, d'Hindemith à Becaudo, en enthousiasmant chacun avec les « Semaines musicales ».

« Quel beau pays. Différent chaque jour. Tout est parfait », écrit Katherine Mansfield, écrivain britannique en séjour ici en 1921. « On ne saurait imaginer point de vue plus merveilleux. Je l'admire depuis l'aube jusqu'à la nuit. J'ai l'impression que l'automne est la plus belle des saisons. J'adore l'automne... ».

La station a fait rêver des hôtes aussi différents que Walt Disney et Arthur Honegger, que Gina Lollobrigida et Michèle Morgan. « J'ai donné ici le meilleur sens à ma vie », confiait Bourvil. Quant au cosmonaute Gene Cernan, il s'écria un soir, fou de joie : « Dire que j'ai été sur la lune et que maintenant je suis à Crans-Montana ».